

МАЙКЛ САЛЛИВАН



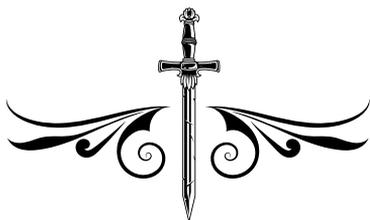
ЦИКЛ

«ЛЕГЕНДЫ ПЕРВОЙ ИМПЕРИИ»:

Эра мифов. Эра мечей

Эра войны. Эра легенд

Эра смерти. Эра империи



MICHAEL J. SULLIVAN



Age of Death



Age of Empyre

МАЙКЛ САЛЛИВАН



Эра смерти



Эра империи



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44
С16

Серия «Хроники мира Элан»

Michael J. Sullivan
LEGENDS OF THE FIRST EMPIRE
AGE OF DEATH
AGE OF EMPYRE

Перевод с английского *М. Прокопьевой*

Художественное оформление обложки и макета
Екатерины Фerez

Печатается с разрешения автора и его литературных агентов
JABberwocky Literary Agency, Inc. (США) при содействии
Агентства Александра Корженевского (Россия).

Салливан, Майкл Дж.

С16 Эра смерти. Эра империи : [фантастические романы] / Майкл Салливан ; [перевод с английского М. Прокопьевой]. — Москва : Издательство АСТ, 2024. — 848 с. — (Хроники мира Элан).

ISBN 978-5-17-159651-4

Существуют ли боги на самом деле?

Можно ли узнать будущее?

И что лежит за завесой смерти?

Землю укутал снег, и погибла не только надежда. Предводитель фрэев изменил ход войны, но цена за полученное преимущество непомерно высока. Под угрозой будущее обоих народов, и единственный шанс на спасение — попросить помощи у мертвых. Сделать судьбоносный выбор непросто. Сможет ли разномастный отряд совершить невозможное, или навеки останется погребенным в могиле, из которой нет выхода?

Великая война подходит к концу, и начинается Эра империи.

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-17-159651-4

© Michael J. Sullivan, 2019, 2020

© Map copyright, David Lindroth Inc, 2016

© Перевод, М. Прокопьева, 2023

© Издание на русском языке AST Publishers, 2024

ЭРА
смерти



*Эта книга посвящается моему брату
Джону Патрику Салливану,
который познакомил меня с жанром фэнтези,
когда я был еще ребенком.*

ОТ АВТОРА

Что ж, финал близок! Если вы читали предыдущие книги, но хотите освежить их в памяти, вы можете найти краткий пересказ всех романов по адресу www.firstempireseries.com/book-recaps. Во-вторых, вы можете посмотреть «Глоссарий имен и названий» по адресу www.firstempireseries.com/age-of-death-glossary.

Там нет спойлеров, и мы обновляем информацию по мере выхода книг, чтобы предоставить дополнительную информацию по мере раскрытия новых тайн. Почему мы перенесли эти данные в интернет? Причины несколько, и все они связаны с тем, насколько большим и сложным стал глоссарий. Если вы читаете книгу в электронном формате, он дает неправильное представление о том, сколько страниц вам осталось. Некоторые на это жалуются. Если же вы читаете печатное издание, то составление глоссария может задержать выход книги в твердом переплете. Учитывая все это, мы решили перевести его в легко обновляемый формат.

Теперь скажу пару слов о написании этой книги. «Эра войны» должна была стать финалом серии, и этот роман действительно закрывает много сюжетных линий, но не все. Когда я начал писать книгу, которую считал заключительной, мне в голову пришла идея, которая позволила бы мне погрузиться в основание мира Элан и исследовать его происхождение. Я знал, что короткой эта история не будет, и даже не был уверен, что смогу воплотить все задуманное, но решил попробовать.



Получив новое направление, четвертая книга все росла и росла и наконец стала еще длиннее. Со временем история разрослась настолько, что ее стало невозможно уместить в один том. Да, мы могли бы поменять размер шрифта, уменьшить межстрочный интервал или использовать более тонкую бумагу. Но даже так мы уперлись бы в лимит ширины корешка в два с половиной дюйма, ограничивающий большинство типографий. А еще пришлось бы выбросить кое-какие желательные дополнительные материалы в начале и в конце, а именно мои авторские заметки и послесловие Робин. Мы не хотели этого делать, потому что я все еще читаю печатные издания, и внешний вид и текстура для меня важны. Мне не нравятся книги со слишком мелким шрифтом или межстрочным интервалом. А я хотел, чтобы мне понравились все версии моей книги.

Со временем мне пришлось уделить внимание более практическим аспектам издания книг. Объективно оценив всю историю, я понял, что у меня имеется пьеса в трех актах, и два ключевых момента могли бы послужить концовками. Но проблему представлял баланс. Я мог бы выпустить одну обычную книжку и один двойной том, но это показалось мне неправильным. К тому же мне нравится идея двух трилогий, объединенных одной эпичной историей. С точки зрения рассказчика мне понравились две кульминации, и я решил, что они очень драматичны.

Кроме того, если представить вторую часть серии в виде трех книг, а не двух, история разбилась бы ровно на две половины. С точки зрения равновесия и симметрии мне это нравилось. Не могу толком объяснить причину, но одна книга вдвое длиннее других казалась мне чем-то кривобоким. Поскольку это было в наших силах, мы так и поступили. Следуя традиции «Властелина колец», мы разбили одну длинную историю на три тома.

Итак, проблема решена. Но появилась другая. В отличие от прошлых книг (в каждой из которых представлена законченная история), во второй половине «Легенд» появляются открытые концовки. Я ожидал гневных отзывов (и таки получил несколько). Однако хвалебных отзывов было гораздо больше. К тому же я знал, что, когда выйдут все книги, открытые концовки будут иметь не такое



большое значение. Значит, надо было как можно быстрее выпустить эти книги. И нам это удалось: следующие две книги — «Эра смерти» и «Эра империи» — мы выпустили в течение десяти месяцев.

В общем, это все, что я хотел сказать перед началом данной книги, и повторю то, что говорил уже раньше: я очень ценю письма своих читателей, поэтому продолжайте писать мне по адресу: michael@michaelsullivan-author.com. Письма читателей мне не в тягость, напротив, это — честь и привилегия.

Теперь, когда введение закончено, соберемся вокруг уютного вечного огня в чертоге. Приглашаю вас вернуться в эпоху мифов и легенд, в то время, когда люди именовались рхунами, а эльфов считали богами. Позвольте мне провести вас в «Эру смерти».

*Майкл Дж. Салливан
Октябрь 2019 г.*

Мир Элан

ХЭНТАИН

ЭРИАН

Эрванон

Эсрамнадон

Авемпарта

Сеон-Хоал

Болото Ит

Под Драконом

Гора Мэдор
Долина
Высокое Копье

ЭВРАИН

Алон-Рист

Дьюрия

Гула

Мэреда

РХУЛИН

Тирре

Мэнахан

Уоррик

Зеленое море

ПУСТОШИ

БЭЛГРЕЙГ

Нэйт

Салее море





Глава первая

ВЕЛИКИЕ ВРАТА

*Хорошая новость в том, что смерть — не конец, но
это также и плохая новость.*

«Книга Брин»

О, Великая Мари, что я наделала?

Эта мысль посетила Брин слишком поздно. Трясина уже затягивала ее. Чем дальше, тем явственнее слышался засасывающий звук. Жижа, сковавшая ноги, тянула вниз, и Брин казалось, будто она проваливается в пасть беззубой змеи. По ногам иголками побежали ледяные мурашки, каких она никогда не испытывала; они добрались до талии, поднялись выше. Ее держала, словно в ловушке, не мутная болотная вода и не грязь, а нечто, похожее на густую, ледяную смолу, которая казалась живым существом. Брин дрожала от ужаса, а жижа дюйм за дюймом ползла вверх по ее груди; дышать становилось все труднее.

Тэш закричал так, будто ему тоже грозила смерть — его жизнь заканчивалась вместе с жизнью Брин.

Как я могла так поступить? Он так сильно любит меня, а я...

Словно рука мертвеца из кошмарного сна, жижа сомкнулась вокруг ее шеи. Погружаясь все глубже, Брин запрокинула голову в отчаянной попытке удержать лицо над мутной поверхностью



трясины. Когда слезь покрыла рот и глаза, она уже не смогла сдерживать крик.

Жижа хлынула ей в рот, и крик получился беззвучным. Тэш никогда не узнает, что последним ее словом было его имя. Погрузившись с головой, Брин из последних сил старалась не сделать вдох. Инстинкт подсказывал ей, что это важнее глотка воздуха.

Героические мысли, подвигшие ее прыгнуть в болото, вмиг улетучились, а вслед за ними и все остальное: рассудок, мысли, сознание. Осталась лишь прерывистая череда образов: блики солнечного света на листве, дождь, барабанивший по воде в ведре, нарезанные кусочки моркови, мамин смех, затянутый льдом пруд. Ужас окончательно сковал разум, и тогда тело непроизвольно пришло в движение и забилося в безнадежной борьбе за жизнь. Устремившись вверх, рука на мгновение вырвалась на поверхность и ощутила воздух — воздух!

Так близко.

Но это был лишь краткий миг. Пальцы вновь скрылись в трясине.

Руки ослабли, движения стали медленнее. Ноги отказывались подчиняться и перестали шевелиться.

В сознании снова замелькали образы: очаг в доме, овцы во время урагана, рука Тэша в ее руке, слова на странице.

Тело решило, что попытка сделать вдох, *возможно*, приведет к тому, что она захлебнется, но она точно погибнет, если *вообще* не будет дышать. И она вдохнула. Жижа хлынула в нос и рот. Дальнейшие попытки глотнуть воздуха пресеклись так же внезапно, как полет птицы, врезавшейся в окно. Брин невольно закашлялась, пытаясь прочистить горло, но пользы от этого было столько же, сколько от попыток испуганного ребенка криком остановить бурю.

Ужас рассеялся. На нее снизошло спокойствие. Она неподвижно висела в холодном, безвременном пространстве.

Постепенно к ней вернулся рассудок. Снова появились мысли, и первая из них была самой очевидной.

Я совершила ошибку — последнюю в жизни.

Брин терпеливо ждала, когда за ней придет смерть.



Время шло. Ничего не происходило.

Все кончено? Я уже...

В абсолютной тьме Брин попыталась понять, открыты у нее глаза или нет — глупая мысль, ведь сейчас она вообще не знала, есть ли у нее глаза.

Я умерла? Скорее всего.

Эту мысль сопровождало странное, спокойное смирение, на удивление разумный конец необыкновенной ситуации. Вывод не был очевиден, поскольку она так и не получила явного подтверждения собственной смерти. Ужас отступил, равно как и неприятное чувство удушья, и ей больше не было холодно. Но само по себе это никоим образом не означало, что она умерла. На мгновение она решила, что все еще жива и просто потеряла сознание.

Она попробовала пошевелиться; руки и ноги вновь слушались ее. Движения стали свободными, их больше не сковывала вязкая болотная жижа.

Вода. Я в воде.

Через секунду ее голова поднялась над поверхностью. Брин жадно вдохнула и со всплеском заработала руками.

Неужели я каким-то чудом выжила? Я...

Вокруг по-прежнему царил чернота, но кое-что ей было предельно ясно. Она не в трясине, не где-то на острове, уже не рядом с ведьмой. Тэш исчез, теперь он навеки недосыгаем.

Река Смерти.

Брин знала все эти истории. Те, кто побывали на грани смерти, но выжили, рассказывали о мощном, темном потоке, уносившем их к яркому свету. Брин не видела никакого свечения и не чувствовала себя мертвой. У нее свободно двигались руки и ноги, и плавала она так же плохо, как и раньше. Расслабившись, она перестала бороться и безвольно опустила руки. Однако вместо того чтобы пойти ко дну, она лишь дрейфовала, покачиваясь на воде. В этой тишине она ничего не ощущала: ни света, ни звука, ни запаха, ни вкуса, ни прикосновения. Брин обнаружила, что плавает в пустоте, и в голове возник вопрос: *Может, мне только кажется, что у меня есть руки и ноги?* Но как это проверить? В этой бездне нет ничего, что можно